

E900 - The Greatest Day of My Life! Otama and Her Sweet Red-bean Soup!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

One Dream One Wish

[00:11] ---

One Dream One Wish

[00:15] ---

If you want to make it come true, Over The Top

[00:15] ---

kanaetai nara Over The Top

[00:25] ---

ONE PIECE - LAND OF WANO ARC

[00:36] ---

Setting out into the unknown world

[00:36] ---

mitakoto mo nai sekai mezashi

[00:41] ---

Weathering rough wind and waves

[00:41] ---

araburu namikaze koete

[00:45] ---

I have to keep going because I want to get there first

[00:45] ---

tsukisusumanakya dame sa ichibannori shitain da

[00:49] ---

Worry later since it's all sink or swim anyway

[00:49] ---

shinpai toka atomawashi douse shoubu ichika bachika

[00:58] ---

When your opponent looks daunting

[00:58] ---

aite ga dekaku mietara

[01:02] ---

It's a sign that your heart is shrinking

[01:02] ---

kokoro ga chijinderu shouko

[01:08] ---

Running away is not a choice

[01:08] ---

nigeru nante choisu wa nai

[01:10] ---

Take one step closer

[01:10] ---

ippo soba e chikadukun da

[01:12] ---

Being called insolent's a compliment, right?

[01:12] ---

namaiki tte homekotoba?

[01:14] ---

When things become tough, that's when you should laugh

[01:14] ---

kitsui toki hodo warattoke

[01:20] ---

If you want to look for a new tomorrow

[01:20] ---

atarashii ashita sagashi ni ikitai no nara

[01:25] ---

Polish your unique confidence

[01:25] ---

tobikkiri no jishin wo migaite

[01:30] ---

Until your footsteps

[01:30] ---

tabi wo shita ashiato ga

[01:35] ---

Yes! Become a map

[01:35] ---

sou! chizu ni kawaru made

[01:38] ---

A new horizon, look, how far you've come

[01:38] ---

atarashii Horizon hora susunde kita bun

[01:43] ---

It's brighter and the level of difficulty rises

[01:43] ---

mabushisa to nanido ga joushou

[01:48] ---

Live in your dream and raise a hurricane

[01:48] ---

yumeutsutsu de okose Hurricane

[01:53] ---

Now! Stir up the rankings

[01:53] ---

saa! chaato kakimidase

[01:57] ---

One Dream One Wish

[01:57] ---

One Dream One Wish

[02:02] ---

Dreams don't run away... Knock everything out

[02:02] ---

yume wa nigenai... zenbu Knock out

[02:07] ---

Over The Top

[02:07] ---

Over The Top

[02:12] ---

*In order to take Otama to a doctor,
Luffy left Amigasa Village and ran into Zoro on the way.*

[02:19] ---

*However, Hawkins who became Kaido's subordinate
stood in their way!*

[02:28] ---

Nigiri...

[02:32] ---

Tower Climb...

[02:35] ---

...Ripple!

[02:42] ---

*After losing Hawkins, Luffy and the others
headed for a teahouse following Otsuru's directions.*

[02:49] ---

*At the teahouse, the waitress, Okiku, was hit on
by Urashima, the No.1 wrestler in the Land of Wano...*

[02:59] ---

Hey... I'm sorry but your fat-ass is in my way.

[03:04] ---

Move aside.

[03:12] ---

*Meanwhile, a group spies on
Luffy and the others' movements.*

[03:21] ---

*"The Greatest Day of My Life!
Otama and Her Sweet Red-bean Soup!"*

[03:52] ---

Tama! Stay with us!

[03:54] ---

Tama!

[04:14] ---

This is a decoction of Evil-Purging Herbs.

[04:17] ---

It's bitter but it works well.

Let her drink it.

[04:22] ---

Uh-huh.

[04:24] ---

Tama. Here's the medicine.

[04:27] ---

Drink it!

[04:31] ---

Yww!

[04:33] ---

Bear with it and drink!

[04:41] ---

Drink!

[04:43] ---

Drink!

[05:00] ---

You're bleeding from your arm...

[05:03] ---

Oh, it's just a scratch.

[05:05] ---

--It's gotta be treated now...

--It'll heal on its own.

[05:08] ---

No!

[05:13] ---

Here...

[05:27] ---

Oh, are you awake?!

[05:32] ---

Big Bro! Ma'am!

[05:35] ---

Where am I?

[05:37] ---

This is my teahouse.

[05:44] ---

Komachiyo!

[05:47] ---

Sorry to make you worry.

[05:50] ---

Otama-*chan*!

[05:54] ---

How's your stomach?

[05:57] ---

Does it hurt, Otama-*chan*?

[06:23] ---

I feel better!

[06:28] ---

It worked so fast!

[06:31] ---

The Evil-Purging Herb is
an incredible wonder drug.

[06:35] ---

Thank you all!

[06:38] ---

Nin-nin!

[06:41] ---

But...

[06:44] ---

...the poison in your body
can't be removed completely.

[06:48] ---

So don't ever drink the river water again,
Otama-*chan*.

[06:52] ---

Okay, I got it!

[06:59] ---

Stop making noise, stomach!
This isn't becoming of a samurai!

[07:02] ---

Water!

[07:04] ---

River!

[07:07] ---

Otama-*chan*! Stop!

[07:17] ---

The river water...!

[07:18] ---

Huh?

[07:20] ---

What?!

[07:21] ---

The river water...

[07:23] ---

Don't ever drink it!

[07:28] ---

There, it's done.
This is only a field dressing though...

[07:33] ---

Yeah. Thank you.

[07:37] ---

You're so huge.

[07:42] ---

But Big Mom was an even huger woman.

[07:46] ---

Thank you for saving me earlier
when the sumo wrestler was hitting on me.

[07:54] ---

I didn't do anything.

[07:59] ---

I forgot to introduce myself.

[08:02] ---

I (*sessha*) am Okiku.

[08:06] ---

Sessha?!

[08:10] ---

What?!

[08:13] ---

I can't... I can't... No, no!

[08:19] ---

You shouldn't do that!

[08:28] ---

Go ahead and eat.

[08:31] ---

Please! Take it away! Ma'am!

[08:38] ---

I don't even have money for the herbs!

[08:42] ---

How could I pay for
some sweet red-bean soup?!

[08:51] ---

You don't have to pay for it.

[08:54] ---

No!

[08:56] ---

I can't have it!

[09:00] ---

I know both you and Okiku-san
haven't eaten much!

[09:05] ---

That's okay. Don't be shy.

[09:08] ---

You've already saved my life
and now you're trying to give me food!

[09:13] ---

How can I accept this?!

[09:15] ---

That's okay.

[09:17] ---

No!

[09:18] ---

I said that's okay!

[09:19] ---

I'll pay you back for the herbs
no matter what...

[09:29] ---

That's enough!

[09:32] ---

What?!

[09:33] ---

Once a woman serves food...

[09:36] ---

"I don't want it."

[09:38] ---

"Okay."

[09:39] ---

Do you think she'll just put it away so easily?!

[09:45] ---

If you're not gonna eat it...

[09:48] ---

I'll spill it in the street!

[09:52] ---

No!

[09:55] ---

Otama-*chan*, eat it!

[09:57] ---

Otsuru-*san* won't take no for an answer.

[10:26] ---

How long will you sit like that?

[10:28] ---

You should be happy!

Today's your birthday!

[10:33] ---

Is that true?

[10:35] ---

That's what I heard.

[10:37] ---

Then, take it as a birthday present from me

[10:41] ---

and eat up.

[11:35] ---

It's so yummy!

[11:40] ---

This soup is so delicious!

[11:45] ---

What?

[11:47] ---

Is this your first time having it?!

[11:50] ---

Yes!

[11:54] ---

How many days do you think it's been since she ate?!

[11:58] ---

Even if she busily weaves hats every day and sells them,

[12:03] ---

we can only earn barely enough for one person to live!

[12:17] ---

There are some rice cakes in it!

[12:20] ---

What a sumptuous treat!

[12:26] ---

You can make them out of your cheek.

[12:31] ---

You can't fill your stomach with those.

[12:34] ---

Yum-yum!

[12:39] ---

Ma'am! Thank you very much!

[12:45] ---

I don't think I could top a wonderful birthday like this!

[12:50] ---

I feel bad for Master-*sama* though!

[13:00] ---

Otsuru-*san*...

[13:10] ---

This is the greatest day of my life!

[13:33] ---

Children like her are not uncommon...

[13:37] ---

...in the Land of Wano...

[13:39] ---

Such a small child not being able to get enough food is unbelievable!

[13:44] ---

Well, if you're a grown-up, you can eat poison.

[13:48] ---

No, you can't!

[13:49] ---

As long as we have the sea, mountains, and forests,
getting food shouldn't be a problem.

[13:56] ---

Right.

[13:58] ---

If we humans hadn't ruined them ourselves...

[14:05] ---

Damn Kaido!

[14:08] ---

Yeah...

[14:12] ---

You're such sweet young men.

[14:15] ---

Oh, yeah! What are your names?

[14:20] ---

My name is Zorojuro.

[14:22] ---

I'm a ronin.

[14:24] ---

I'm Monkey D...

[14:39] ---

His name is...

[14:43] ---

Luffytarō.

[14:45] ---

What?!

[14:47] ---

R-Right...

[14:51] ---

I'm Luffytarō!

[14:54] ---

...*Gozaru*.

[15:00] ---

You're from overseas, right?

[15:02] ---

--It must've been hard to enter the country.

--How could you tell?

[15:06] ---

--You talk weird.

--What?!

[15:09] ---

Don't worry. I won't tell anybody.

[15:15] ---

I'm new to this town, too.

[15:18] ---

And Okiku-*chan* has only been working here

for a month.

[15:24] ---

I heard this town is called Okobore (Leftovers).

[15:26] ---

What kind of name is that?

[15:29] ---

Just like the name implies,

[15:31] ---

those who live here
get leftovers from the town of officials.

[15:37] ---

Tama said there is
non-poisonous food somewhere.

[15:41] ---

Look over there.

[15:45] ---

You see the mountain without chimneys?

[15:48] ---

On the top of it,
there used to be a castle called Oden.

[15:54] ---

It's already been 20 years.

[15:57] ---

Oden... I've heard that word before.
What was it?

[16:03] ---

Until some 20 years ago,

[16:06] ---

a clan called Kozuki had governed this Land of Wano
for a very long time.

[16:14] ---

That vast farm that expands
to the bottom of the mountain...

[16:19] ---

...was made by the late Oden-*sama*,

[16:22] ---

in order to feed everyone in Kuri
delicious food.

[16:27] ---

It wasn't meant for Orochi and the others
to monopolize the country's food supplies.

[16:37] ---

That Paradise Farm...

[16:42] ---

I heard that!

[16:59] ---

It wasn't meant for Orochi and the others

to monopolize the country's food supplies.

[17:08] ---

That Paradise Farm...

[17:13] ---

I heard that!

[17:15] ---

Is there non-poisonous food at the farm?

[17:20] ---

There is.

[17:22] ---

Safe delicious food,
clean water and clothes...

[17:26] ---

They all belong to...

[17:28] ---

...the Shogun Orochi!

[17:36] ---

On the other side of the shrine gate,
there is a town where the officials live.

[17:41] ---

We beg them to sell us things that they no longer use
and nearly spoiled food to maintain our lives.

[17:49] ---

That's why it's called Okobore Town...

[17:52] ---

But we're fine...
At least, we can live.

[18:43] ---

What do you think you're doing?!
Don't get in my way!

[18:49] ---

I heard you, woman!

[18:52] ---

You were speaking ill about the Shogun!

[18:57] ---

I can hear six times better
than normal humans!

[18:57] ---

BAT-MAN - A GIFTER WITH THE BAT SMILE FRUIT

[19:00] ---

I won't miss a foul word spoken
about the Shogun!

[19:07] ---

I understand that you heard it,

[19:10] ---

but is that a good reason
to take someone's life?

[19:13] ---

She would've died if it hit her.

[19:17] ---

As long as you live quietly,
I'll rarely have cause to hurt you!

[19:21] ---

But Orochi-*sama*...

[19:24] ---

...will never allow people to harbor
a rebellious spirit!

[19:56] ---

Tsk! How about this?!

[20:43] ---

I got this!

[21:20] ---

Arrows!

[21:23] ---

He blocked all of them!

[21:25] ---

Who are you?!

[21:27] ---

For several weeks,
there have been robberies at the farm.

[21:31] ---

We're looking for the robber now!

[21:36] ---

Don't tell me it's you guys!

[21:45] ---

A one-eyed ronin?!

[21:50] ---

ZOROJURO THE SLASHER

[21:50] ---

I saw him on the wanted poster!

[22:20] ---

Let go of me!

[22:27] ---

Who are you?!

[22:33] ---

I'm a great runner!

[22:35] ---

I can run at 200 kilometers per hour!

[22:46] ---

Big Bro!

[22:50] ---

Tama!

[22:54] ---

Otama-*chan*!

[22:59] ---

Help!

[23:02] ---

Big Bro!!

[23:07] ---

Tama!!

[23:19] ---

Otama is taken away to Bakura Town where officials and pirates under the control of Orochi's subordinates thrive!

[23:27] ---

As danger descends on Otama moment by moment, will Luffy and his clan be able to reach the enemy's territory?!

[23:34] ---

On the next episode of One Piece! "Charging into the Enemy's Territory! Bakura Town - Where Officials Thrive!"

[23:39] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-11 07:56:17 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:56:18 UTC by whimsee